

C 1060 profi
Art. 1815

D Betriebsanleitung
Bewässerungscomputer

H Használati útmutató
Öntözőcomputer

SLO Navodila za uporabo
Računalnik za namakanje

RUS Инструкция по
эксплуатации
Клапан системы полива
многорежимный

CZ Návod k použití
Zavlažovací počítač

D

H

SLO

RUS

CZ

Zavlažovací počítač GARDENA C 1060 profi

Vítejte v zahradě GARDENA...



Toto je překlad originálního německého návodu k použití. Přečtěte si prosím pečlivě návod na použití a dodržujte v něm uvedené pokyny. Seznamte se na základě tohoto návodu na použití s přístrojem, regulačními díly a správným používáním, jakož i bezpečnostními pokyny zavlažovacího počítače.



Z bezpečnostních důvodů nesmí používat zavlažovací počítač děti a mladiství mladší 16 let, jakož i osoby, které nejsou obeznamenány s tímto návodem na použití.

→ Pečlivě si uschovejte tento návod na použití.

Obsah

1. Oblast použití	113
2. Pro vaši bezpečnost	113
3. Funkce	115
4. Uvedení do provozu	118
5. Programování	122
6. Automatický rozdělovač vody (není součástí výrobku)	129
7. Čištění	132
8. Odstraňování poruch	133

9. Odstavení z provozu	135
10. Dodávané příslušenství	135
11. Technické údaje	136
12. Servis	136

1. Oblast použití

Určení

Zavlažovací počítač GARDENA C 1060 profi je vhodný pro privátní použití na zahrádce a na zahrádce Vaší chalupy, a je určen pro výhradní nasazení venku za účelem řízení zadešťovačů a zavlažovacích systémů.

Veďte na vědomí



Zavlažovací počítač nesmí být používán v průmyslové oblasti a ve spojení s chemikáliemi, potravinami, lehce hořlavými a výbušnými materiály.

2. Pro vaši bezpečnost

Baterie

Z důvodů funkční bezpečnosti smí být používány pouze

9 V alkalicko-manganové baterie (Alkaline) typ IEC 6LR61.

Při delší nepřítomnosti musí být baterie vyměněna v příslušně odpovídajícím čase, aby se zamezilo výpadku zavlažovacího počítače v důsledku slabé baterie. Rozhodující je v této souvislosti dosavadní doba provozu baterie a předpokládaná délka nepřítomnosti, která ovšem v úhrnu nesmí trvat déle než jeden rok.

Uvedení do provozu

Pozor! Zavlažovací počítač se nesmí používat v uzavřených prostorech.

→ Používejte zavlažovací počítač pouze venku.

Zavlažovací počítač se smí namontovat jen svisle s přesuvnou maticí směrem nahoru, aby se zabránilo vniknutí vody do prostoru baterie.

Pro zaručenou funkci spínání časovacích hodin pro zavlažování je nutné dodávané množství vody nejméně 20 - 30 l/h. Např. pro řízení systému Micro-Drip je nutno použít nejméně 10 kusů 2litrových odkapávačů.

Při vysokých teplotách (na displeji nad 60 °C) se může stát, že zhasne údaje LCD; tato okolnost nemá žádný dopad na běh programu. Po ochlazení se údaje LCD opět objeví.

Teplota protékající vody smí dosáhnout max. 40 °C.

→ Používat pouze čistou pitnou vodu.

Minimální provozní tlak je 0,5 bar, maximální provozní tlak 12 barů.

Zamezit zatížení tahem.

→ Netahat za připojenou hadici.

Programování

→ Programujte zavlažovací počítač při uzavřeném vodní kohoutu.

Zamezíte tak nechtěnému zamokření při zkoušce manuální funkce ZAP/VYP (man On/Off). K programování můžete sejmut řídicí jednotku z krytu.

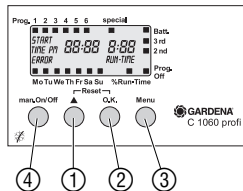
3. Funkce

Vaším novým zavlažovacím počítačem GARDENA C 1060 profi můžete plně automaticky zavlažovat Vaši zahradu až 6-krát denně, a sice v každou Vámi zvolenou denní dobu, a to bez rozdílu, zdali použijete zadešтоваč, zařízení se systémem postřikových trysek (systém sprinkler) nebo skrápěcí zavlažovací systém.

Váš zavlažovací počítač převezme za Vás plně automaticky zavlažování podle Vaší individuální volby programu. Zavlažovat můžete časně ráno nebo pozdě večer, kdy se voda nejméně vypařuje, anebo můžete použít Váš zavlažovací počítač po dobu dovolené.

Jednoduše naprogramujete start zavlažování, dobu trvání zavlažování a zavlažovací den nebo dny, resp. zavlažovací cykly.

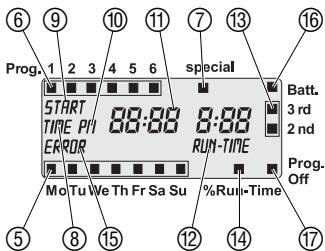
Funkce tlačítek:



Tlačítko Funkce tlačítka

- ① ▲ Mění vstupní data příp. přepne k dalším vstupním údajům. (Držíte-li tlačítko ▲ stisknuté, proběhne změna v režimu rychlého přetáčení.)
- ② O.K. Převzetí hodnot nastavených tlačítkem ▲.
- ③ Menu Přechod na další úroveň programu.
- ④ man. On/Off Manuální otevření nebo zavření průtoku vody.

Zobrazení na displeji:



Zobrazení Popis

- ⑤ **Dny v týdnu (Mo, Tu,...)**
Zobrazení aktuálního dne v týdnu popř. naprogramovaných dnů zavlažování.
- ⑥ **Prog.**
Zobrazení zvoleného programu (1 - 6).
- ⑦ **special**
Výhradně k řízení Automatického rozdělovače vody – č. výrobku 1198.
- ⑧ **TIME**
Bliká v zadávacím režimu aktuálních dat (hodiny, minuty, den v týdnu).
- ⑨ **START**
Bliká v zadávacím režimu doby spouštění zavlažování.
- ⑩ **PA**
Zobrazení pro 12ti hodinový cyklus (např. USA, Kanada).
- ⑪ **(Čas/doba spuštění)**
Aktuální doba spouštění zavlažování (Zobrazení 13 h = 1 pm; např. USA, Kanada).
- ⑫ **RUN TIME**
Délka zavlažování (bliká v zadávacím režimu).
- ⑬ **3rd, 2nd**
Zavlažovací cykly (3rd každý 3. den / 2nd každý 2. den)
- ⑭ **% Run-Time**
Úsporná funkce: Trvání všech zavlažovacích programů lze centrálně nastavit v rozmezí od 100% do 0% v krocích po 10%.
- ⑮ **ERROR**
Hlášení chyby u funkce **special** u překrývajících se programů zavlažování.

- ⑩ **Batt.** Pokud bliká indikátor Batt., je baterie téměř vybitá, takže zavlažovací programy nebudou probíhat. Otevřený ventil je opět uzavřen i v případě, že je baterie téměř vybitá.
Původní stav indikátoru Batt. je obnoven po výměně baterie.
- ⑪ **Prog. Off** program zavlažování není aktivní (Úsporná funkce: 0%).

Úrovně zobrazení:

4 úrovně zobrazení

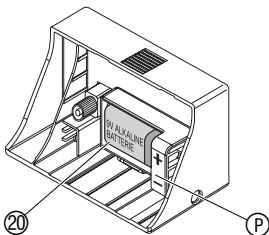
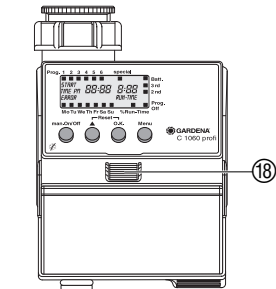
- úroveň 1: **normální zobrazení**
- úroveň 2: **Zadání aktuálního času a dne**
- úroveň 3: **zadat programy zavlažování**
- úroveň 4: **% Run-Time / Prog. Off**

lze volit za sebou stisknutím tlačítka **Menu**.

I během programování je možné úroveň zobrazení změnit. Všechna data programu, která se do té doby potvrdí tlačítkem **O.K.**, se uloží do paměti.

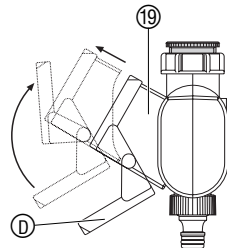
4. Uvedení do provozu

Vložení baterie:



Pro tento zavlažovací počítač lze použít pouze alkalické manganové (alkalinové) baterie typu IEC 6LR61 o napětí 9 V.

1. Stiskněte odblokovací tlačítko ⑱ vyjměte řídicí jednotku ⑲ z krytu zavlažovacího počítače.
2. Vložte baterii ⑳ do příslušné přihrádky. Dbejte přitom na správnou polaritu ⑵. *Na displeji se na dobu 2 vteřin zobrazí všechny symboly LCD, displej pak skočí na rovinu času / dnů v týdnu.*
3. Řídicí jednotku ⑱ pak nasadíte opět na kryt.

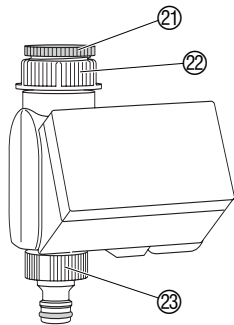


Nápověda k programování:

→ Samolepku s nápovědou k programování nalepte na vnitřní stranu krytu displeje ⑶.

Zvednutím krytu displeje lze displej chránit před povětrnostními vlivy.

Připojení zavlažovacího počítače:



Zavlažovací počítač je vybaven přesuvnou maticí ② pro vodní kohouty se závitem 33,3 mm (G 1"). Příložený adaptéry ① slouží k připojení zavlažovacího počítače na vodní kohouty se závitem 26,5 mm (G 3/4").

Připojení zavlažovacího počítače na vodní kohout se závitem 33,3 mm (G 1"):

1. Přesuvnou matici ② zavlažovacího počítače našroubujte rukou na závit vodního kohoutu (nepoužívejte žádné kleště).
2. Kohoutový díl ③ našroubujte na zavlažovací počítač.

Připojení zavlažovacího počítače na vodní kohout se závitem 26,5 mm (G 3/4"):

1. Odpovídající adaptér ① našroubujte rukou na vodní kohout (nepoužívejte žádné kleště).
2. Přesuvnou matici ② zavlažovacího počítače našroubujte rukou na závit adaptéru (nepoužívejte žádné kleště).
3. Kohoutový díl ③ našroubujte na zavlažovací počítač.

Vytvoření plánu zavlažování:

Než začnete se zadáváním zavlažovacích dat, doporučujeme Vám, poznačit si z orientačních důvodů data do jednoho z příložených **zavlažovacích plánů**.

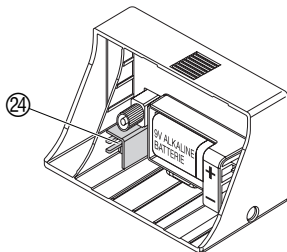
Příklad:

Prog. PROG	Čas startu START TIME	Doba trvání zavlaž. RUN TIME	Zavlažovací dny / cykly								
			Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	So	2 nd	3 rd
1	7:30	0:30	X		X				X		
2	19:00	0:20		X				X			
3	22:30	1:10	X				X			X	
4	4:00	0:15									X
5	-	-									
6	-	-									

Připojení čidla vlhkosti půdy nebo dešťového čidla (není součástí výrobku):

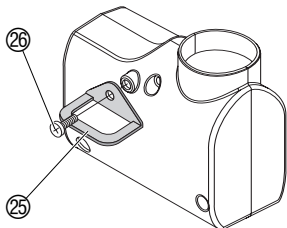
Vedle zavlažování závislém na čase existuje navíc možnost zahrnout do zavlažovacích programů vlhkost půdy nebo vodní srážky.

Při dostatečné vlhkosti půdy se program zastaví nebo se zne-
možní aktivace programu. Manuální obsluha **man. On/Off** je
na tom nezávislá.



1. Umístěte čidlo vlhkosti půdy **v** zavlažovaném prostoru
– **nebo** –
dešťové čidlo (popř. s prodlužovacím kabelem) **mimo** zavlažovaný prostor.
2. Zástrčku čidla zasuněte do přípojky čidla (24) zavlažovacího počítače.

**Montáž pojistky proti krádeži
(není součástí výrobku):**



Abyste své zajistili zavlažovací hodiny proti krádeži, můžete si pojistku proti krádeži **GARDENA výr. č. 1815-00.791.00** objednat u servisu GARDENA.

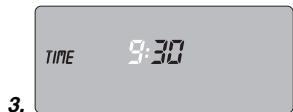
1. Příchytku (25) přišroubujte šroubem (26) na zadní straně zavlažovacích hodin.
2. Příchytku použijte např. k fixaci řetězu.

Jakmile šroub jednou zašroubujete, nelze jej již uvolnit.

5. Programování

Za účelem programování lze řídicí jednotku ⑱ odejmout z krytu stisknutím odblokovacího tlačítka ⑰ provést programování mobilně (viz 4. Uvedení do provozu „Vložení baterie“).

Nastavení aktuálního času a dne v týdnu:



1. Stiskněte tlačítko **Menu**
(není nutné, pokud jste vložili novou baterii).

*Bliká zobrazení hodin a **TIME**.*

2. Nastavte celé hodiny pomocí tlačítka ▲ (např. **9** hodin)
a potvrďte tlačítkem **O.K.**

*Na displeji bliká **TIME** a zobrazení minut.*

3. Nastavte minuty pomocí tlačítka ▲ (např. **30** minut)
a potvrďte tlačítkem **O.K.**

*Na displeji bliká **TIME** a zobrazení dne v týdnu.*



Zadávání programů zavlažování:



4. Nastavte den v týdnu pomocí tlačítka ▲ (např. ■ Sa pro sobotu) a potvrďte tlačítkem O.K.

*Displej přeskočí na zobrazení **Zadání zavlažovacích programů** a bliká paměťové místo programu 1.*

Pokud chcete zvolit funkci special (viz část 6. Automatický rozdělovač vody), je nutné nejprve provést reset.

→ **Reset:** držte současně stisknutá tlačítka ▲ a O.K. po dobu 2 vteřin.

Můžete zadat až 6 programů zavlažování – **nebo** – zvolit funkci **special**.

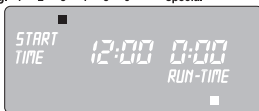
1. Stiskněte 2krát tlačítko **Menu** (není nutné, jestliže jste předtím zadali aktuální čas a den v týdnu).

Bliká paměťové číslo programu 1.

2. **Jen při použití Automatického rozdělovače vody:** zvolte funkci **special** tlačítkem ▲ a potvrďte tlačítkem O.K. (poté pokračujte krokem 4).

*Paměťové místo programu 1 příslušného programu je automaticky zvolen, na displeji bliká **START TIME** a zobrazení hodin.*

Prog. 1 2 3 4 5 6 special

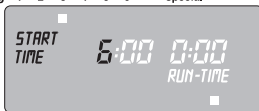


3.

3. Zvolte paměťové místo programu tlačítkem ▲ (např. **Prog. 3** ■ pro program 3) a potvrďte tlačítkem **O.K.**

*Na displeji bliká **START TIME** a zobrazení hodin.*

Prog. 1 2 3 4 5 6 special

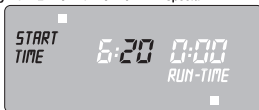


4.

4. Nastavte celé hodiny doby spouštění zavlažování tlačítkem ▲ (např. **6** hodin) a potvrďte tlačítkem **O.K.**

*Na displeji bliká **START TIME** a zobrazení minut.*

Prog. 1 2 3 4 5 6 special

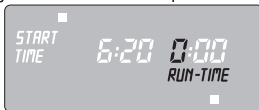


5.

5. Nastavte minuty doby spouštění zavlažování pomocí tlačítka ▲ (např. **20** minut) a potvrďte tlačítkem **O.K.**

*Na displeji bliká **RUN TIME** a hodiny délky zavlažování.*

Prog. 1 2 3 4 5 6 special

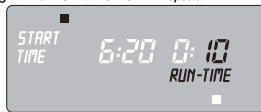


6.

6. Nastavte celé hodiny délky zavlažování tlačítkem ▲ (např. **0** hodin) a potvrďte tlačítkem **O.K.**

*Na displeji bliká **RUN TIME** a minuty délky zavlažování.*

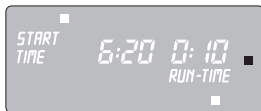
Prog. 1 2 3 4 5 6 special



7.

7. Nastavte minuty délky zavlažování tlačítkem ▲ (např. **10** minut) a potvrďte tlačítkem **O.K.**

Zavlažovací cykly na displeji bliká ■ 3rd.



3rd
2nd

Mo Tu We Th Fr Sa Su

8. (a)

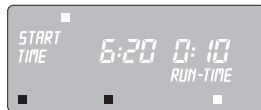
8. (a) Zvolte zavlažovací cyklus tlačítkem ▲ (např. ■ 2nd) a potvrďte tlačítkem **O.K.** (2nd/3rd: zavlažování každý 2. den / 3. den)

Displej se vrátí ke kroku 3 a začne blikat paměťové místo v pořadí dalšího programu.

– nebo –

8. (b) Zvolte dny zavlažování vždy tlačítkem ▲ (např. ■ Mo, ■ Fr pro pondělí a pátek) a potvrďte tlačítkem **O.K.** Tlačítko ▲ stiskněte tak často, dokud ■ nezmizí nad Su.

Displej se vrátí zpět ke kroku 3 a začne blikat paměťové místo v pořadí dalšího programu.



3rd
2nd

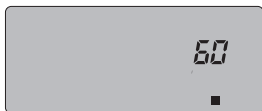
Mo Tu We Th Fr Sa Su

8. (b)

→ Pokud je třeba každodenní zavlažování, potvrďte postupně všechny dny pomocí tlačítka **O.K.**

Když byl vytvořen program na paměťovém místě programu 6, skočí displej na zobrazení **Aktivace zavlažovacích programů (% Run-Time / Prog. Off).**

Aktivace programů zavlažování:



%Run-Time

naprogramovaná doba zavlažování



%Run-Time

zavlažovací program deaktivován



Prog
Off

K provádění zavlažovacích programů je nutné zvolit procentuální hodnotu **% Run Time**.

9. Stiskněte 3krát tlačítko **Menu** (není nutné, pokud byl předtím vytvořen program na paměťovém místě programu 6).
10. Zvolte požadovanou procentuální hodnotu (viz **úsporná funkce**) naprogramované doby zavlažování pomocí tlačítka **▲** (např. **60 % Run-Time**) a potvrďte ji tlačítkem **O.K.**
Displej se přepne do normálního zobrazení.

Programování zavlažovacího počítače je nyní ukončeno, tzn. že zabudovaný ventil se automaticky otevírá a uzavírá, a tak probíhá zavlažování v naprogramovanou dobu.

Úsporná funkce (hodnota % Run Time):

Naprogramované trvání všech zavlažovacích programů lze centrálně zkracovat v rozmezí od 100 % do 0 % v krocích po 10 %, a to bez změny jednotlivých programů.

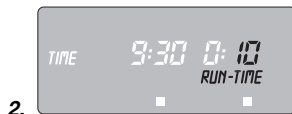
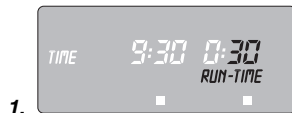
Např. na podzim je nutná doba zavlažování kratší než v létě.

10 - 100 % Run-Time = zavlažovací program aktivní
0 Prog. Off = zavlažovací program neaktivní

Upozornění: Při procentuální změně doby zavlažování zůstane v jednotlivých programech zachováno zobrazení původně naprogramované doby zavlažování.

Čtení / změna zavlažovacích programů:

Manuální režim:



Pokud se na jednom ze 6 paměťových míst programu již nějaký program nachází, lze jej změnit, aniž by se musel znovu vytvořit.

1. Stiskněte 2krát tlačítko **Menu**.
Bliká paměťové místo programu 1.
2. Stiskněte tlačítko **O.K.**, abyste se dostali k dalšímu programovému kroku
– nebo –
tlačítkem **▲** změňte data programu a potvrďte je tlačítkem **O.K.**

Ventil lze **kdykoliv manuálně otevřít nebo zavřít**. I programem řízený otevřený ventil lze předčasně zavřít, aniž by se data programu (doba spouštění, délka zavlažování a dny zavlažování) změnily.

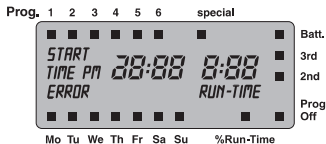
1. Stiskněte tlačítko **man. On/Off**, abyste manuálně otevřeli ventil (popř. zavřeli otevřený ventil).
*Na displeji bliká po dobu 5 vteřin **RUN TIME** a minuty doby trvání zavlažování (výrobním závodem přednastaveno na 30 minut).*
2. Během blikání minut délky zavlažování lze délku zavlažování změnit tlačítkem **▲** (mezi **0:00** a **0:59**) (např. **10** minut).
Ventil se otevře.
3. Stiskněte tlačítko **man. On/Off**, abyste manuálně předčasně zavřeli ventil.
Ventil se zavře.

Délku zavlažování je možné manuálně změnit pouze při nasažené řídicí jednotce. Změněná manuální doba otevření se uloží do paměti, tzn. že při každém budoucím manuálním otevření ventilu je přednastavena změněná doba otevření. Když se doba manuálního otevření změní na **0:00**, ventil se zavře a zůstane i po stisknutí tlačítka **man. On/Off** zavřený (dětská pojistka).

Byl-li ventil otevřen manuálně a naprogramované spuštění zavlažování se překrývá s dobou manuálního otevření, je naprogramovaný čas spuštění potlačen.

Příklad: ventil se otevře **manuálně v 9.00 hod.**, doba otevření je 30 minut. Program, jehož **doba spuštění (START TIME)** je nastavena mezi **9.00 a 9.30 hod.**, se v tomto případě neprovede.

Vynulování (Reset):



Data nastavená z výrobního závodu se obnoví.

→ Po dobu 2 vteřin držte současně stisknuta tlačítka ▲ a **O.K.**

Po dobu 2 vteřin se zobrazí všechny symboly LCD a displej skočí do normálního zobrazení.

- Všechna data programů se nastaví na nulu.
- Manuální doba trvání zavlažování se nastaví opět na **0:30**.
- Čas a den v týdnu zůstanou zachovány.

Důležitá upozornění:

Nezadají-li se během programování do 60 vteřin nová data, objeví se na displeji opět normální zobrazení.

U programů do sebe navzájem zasahujících a identických zavlažovacích dnů, má prioritu 1. start zavlažovacího času, ostatní programy se neprovádí.

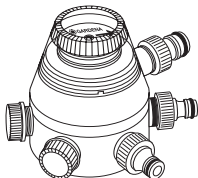
Příklad:

Prog. PROG	Čas startu START TIME	Doba trvání zavlaž. RUN TIME	Zavlažovací dny / cykly									
			Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	So	2 nd	3 rd	
1	4:00	0:40	X	X								
2	4:30	1:00	X									

V pondělí se provádí první program, 2. program se pozastaví.

6. Automatický rozdělovač vody (není součástí výrobku)

Funkce



Programování

Připojením **Automatického rozdělovače vody, č. výrobku 1198**, lze zavlažovacím počítačem C 1060 profi regulovat až 6 zavlažovacích průtoků.

Nasměrování každého ze 6 zavlažovacích pramenů je možné pouze jednou denně.

Toto je ideální při nedostačujícím množství vody nebo při různé spotřebě vody u jednotlivých oblastí rostlin. Umožňuje po sobě následující provoz všech zavlažovacích průtoků.

Váš zavlažovací počítač C 1060 profi je díky funkci **speciál** schopen v rámci programování zohlednit speciální požadavky Automatického rozdělovače vody.

Funkce special

Pokud byla již předtím zadána data programu, je nutno před nastavením funkce **special** provést vynulování.

→ Držte po dobu 2 vteřin současně stisknutá tlačítka ▲ a **O.K.**

Pro zajištění bezpečné spínací funkce Automatického rozdělovače vody je zapotřebí, aby mezi programy – zadanými zavlažovacím počítačem – byla vždy minimálně 30 minutová přestávka.

Po potvrzení funkce **speciál** tlačítkem **O.K.** a zadáním údajů prvního programu (viz kapitolu 5. „Programování“), jsou všechny následující programy automaticky předprogramovány.

Předprogramování zohledňuje nutné 30-minutové přestávky mezi programy, jakož i minimální zavlažovací dobu 30 sek. (zobrazení: 1 min.). Tato zavlažovací doba je zapotřebí proto, aby Automatický rozdělovač vody přepnul na další výstup a zůstalo zachováno správné přiřazení zavlažovacích programů k příslušnému zavlažovacímu průtoku.

Zavlažovací dny zadané pro první zavlažovací program platí v důsledku funkční závislosti také pro všechny ostatní zavlažovací programy.

Hlášení chyby (ERROR)

Přístrojem provedené předprogramování času startu a doby trvání zavlažování můžete přizpůsobit Vaším individuálním požadavkům. Nedodržíte-li shora uvedené přestávky, nebude změna akceptována a na displeji se objeví hlášení chyby (**ERROR**).

Jelikož může dojít při změnách velmi lehce k výskytu přesahů – zejména při bezprostředně za sebou následujících ukončeních a nastartováních programů –, je účelné pro zamezení hlášení chyby provést RESET, jakož i nové zadání zavlažovacích dat.

On/Off Prog.

Jsou-li po potvrzení funkce **speciál** zavlažovací programy vypnuty (zobrazení statusu na **Off Prog.**), jsou takto všechny v tomto čase startující programy zkráceny na minimální zavlažovací dobu 30 sek. (zobrazení: **1** min.). Tímto zůstane zachováno správné přiřazení zavlažovacích programů k příslušnému výstupu Automatického rozdělovače vody.

Krátkým otevřením průtoku vody jsou výstupy Automatického rozdělovače vody přepnuty, čímž zůstane při opětovné aktivaci zavlažovacích programů (zobrazení statusu na **% Run-Time**) původní přiřazení výstupů k Vámi zvolenému zavlažovacímu programu zachováno.

Čidlo vlhkosti půdy, dešťové čidlo

Při použití zavlažovacího počítače C 1060 profi v kombinaci s auto-matickým rozdělovačem vody **čidlem vlhkosti půdy (č. výrobku 1188)**, resp. **dešťovým čidlem (č. výrobku 1189)** dodržujte laskavě následující pokyny:

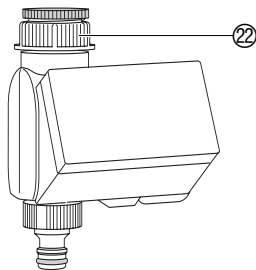
Je-li aktivovaná funkce **speciál** a hlásí-li čidlo vlhkosti půdy, resp. dešťové čidlo dostačující vlhkost, přeruší se momentálně běžící zavlažování. Doba trvání následujícího zavlažování se zkrátí na 30 sek. (zobrazení: **1** min.) tak dlouho, až čidlo vlhkosti půdy/

dešťové čidlo opět uvolní zavlažování. Poté opět běží původně zadaná zavlažovací doba.

Na základě zkráceného zavlažování u dostačující vlhkosti půdy je zaručeno, že Automatický rozdělovač vody přepne na další výstup, čímž zůstane zachováno správné přiřazení zavlažovacích programů k příslušnému výstupu rozdělovače.

7. Čištění

Čištění síta zachycujícího nečistoty:



Síto zachycující nečistoty pravidelně kontrolujte a v případě potřeby vyčistěte.

1. Odšroubujte rukou přesuvnou matici ② zavlažovacích hodin ze závitu vodního kohoutu (nepoužívejte žádné kleště).
2. Vyjměte síto zachycující nečistoty z přesuvné matice ② a vyčistěte.
3. Přesuvnou matici ② zavlažovacích hodin našroubujte opět rukou na závit vodního kohoutu (nepoužívejte žádné kleště).

8. Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Žádné zobrazení údajů na displeji	Špatně vložená baterie.	→ Zkontrolujte polohu pólů (+/-).
	Vadná baterie.	→ Vložit novou baterii Alkaline a přezkoušet stisknutím tlačítka man On/Off .
	Teplota na displeji je vyšší než 60 °C.	Zobrazení se objeví po poklesu teploty. → Zkouška funkcí manuální obsluhou (man On/Off).
Nelze zadávat programy	Aktuální čas a den v týdnu nejsou zadány kompletně.	→ Zadejte čas a den v týdnu (viz kapitola 5. Programování).
Manuální otevření přes tlačítko man. On/Off není možné	Slabá baterie, bliká indikátor Batt .	→ Použijte novou (alkalinovou) baterii.
	Délka manuálního zavlažování je nastavena na 0:00 .	→ Nastavte délku manuálního zavlažování na hodnotu větší než 0:00 (viz kapitola 5. Programování).
	Vodní kohout je zavřený.	→ Otevřete vodní kohout.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Zavlažovací program se neprovádí (žádné zavlažování)	Zavlažovací program není zadán kompletně.	→ Načtete zavlažovací program popř. proveďte změny.
	Programy jsou deaktivovány (Prog. Off).	→ Aktivujte programy (% Run-Time).
	Zadání/změna programu během spouštěcího impulsu nebo krátce předtím.	→ Proveďte zadání/změnu programu mimo naprogramované doby spouštění.
	Ventil byl předtím manuálně otevřen.	→ Zabraňte eventuálním překrýváním programů.
	Vodní kohout je zavřený.	→ Otevřete vodní kohout.
	Překrývání programů: (1. doba spouštění zavlažování má prioritu).	→ Zadejte znovu program zavlažování tak, aby se programy nepřekrývaly.
	Čidlo vlhkosti půdy popř. dešťové čidlo hlásí dostatek vlhkosti.	→ V období sucha zkontrolujte nastavení/umístění čidla vlhkosti půdy/dešťového čidla.
Indikátor Batt. bliká, protože je baterie téměř vybitá.	→ Použijte novou (alkalinovou) baterii.	
Zavlažovací počítač nelze zavřít	Minimální odběr nižší než 20 l/h.	→ Připojte více zavlažovačů.

V případě ostatních poruch se prosím obraťte na servis GARDENA.

9. Odstavení z provozu

Skladování/ přezimování:



1. Stiskněte 3krát tlačítko **Menu**, zvolte tlačítkem **▲ Prog. Off** **■ (Run-Time 0%)** a potvrďte tlačítkem **O.K.**
Zavlažovací programy se neprovádí.
2. Před začátkem období mrazů musí být zavlažovací počítač uskladněn v uchu a tepelně izolován proti mrazu.

Likvidace:

(podle RL2002/96/EG)



Přístroj se nesmí dávat do běžného domovního odpadu, je třeba jej odborně zlikvidovat.

→ použité baterie vraťte do některé prodejny nebo zlikvidujte prostřednictvím místního střediska pro likvidaci.

Použité baterie - likvidace:

Baterie likvidujte **pouze ve vybitém** stavu.

10. Dodávané příslušenství

Automatické řízení s:

čidlo vlhkosti půdy GARDENA

výr. č. 1188

elektronický dešťové čidlo GARDENA

výr. č. 1189

automatický rozdělovač vody GARDENA

výr. č. 1198

11. Technické údaje

Min./max. provozní tlak:	0,5 baru / 12 barů
Nejmenší průtokové množství:	20 l/h
Průtokové médium:	čistá sladká voda
Max. teplota média:	40 °C
Počet zavlažovacích procesů řízených programem na den:	max. 6
Délka zavlažování na program:	1 min. až 9 hod. 59 min.
Vhodná baterie:	1 × alkalická manganová (alkalinová) baterie typu IEC 6LR61 o napětí 9 V
Doba provozu baterie:	cca 1 rok

12. Servis

Záruka

V případě uplatnění záruky jsou pro vás servisní práce zdarma.

GARDENA poskytuje na tento výrobek 24měsíční záruku (od data prodeje). Tato záruka se vztahuje na všechny podstatné nedostatky přístroje, které byly prokazatelně způsobeny vadami materiálu nebo chybami při výrobě. Záruka je zajišťována dodáním náhradního funkčního přístroje nebo bezplatnou opravou

zaslaného přístroje podle naší volby, jsou-li zaručeny následující podmínky:

- S přístrojem se zacházelo odborně a dle doporučení návodu k používání.
- Nedošlo k pokusu o opravu přístroje prodejcem ani třetí osobou.

Na poškození vlivem mrazu se nevztahují žádné záruky.

Tato záruka poskytovaná výrobcem se netýká nároků na záruku existujících vůči obchodníkovi příp. prodejci.

V případě uplatnění záruky pošlete prosím vyplaceně vadný přístroj s kopií prodejního dokladu a s popisem závady na adresu servisu uvedenou na zadní straně.

Po provedení opravy vám přístroj zdarma pošleme zpět.

Smluvní servisní firmy:

GARDENA spol. s r. o.

Řípská 20a, č.p. 1153

627 00 Brno

tel: 548 217 777

fax: 548 217 590

KIS PLUS v. o. s.

Želetická 305/3

412 01 Litoměřice

tel: 416 715 511, 416 715 523

fax: 416 739 115

BONAS spol. s r. o.

399 01 Milevsko - Staňkov

tel: 382 521 013, 382 522 122

382 523 009, 382 523 010

fax: 382 521 021

D *Produkthaftung*

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.

H *Termékfelelősség*

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben nem eredeti GARDENA csatlakozó elemek kerülnek felhasználásra, ha a Vevőtájékoztatóban foglaltakat nem tartják be és ha a javítást nem a GARDENA meghatalmazott szervizei végzik el. Ennek megfelelően ugyanez kiegészítőkre és tartozékokra is érvényes.

SLO *Jamstvo za proizvode*

Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.

RUS *Ответственность*

Мы обращаем Ваше внимание на то, что в соответствии с законом об ответственности мы не несем ответственности за ущерб, причиненный нашими приборами в случае, если ущерб вызван неквалифицированным ремонтом или заменой частей, не являющихся продукцией GARDENA или не допустимых нами частей, или же ремонтом прибора в не GARDENA сервисе. Это правило действует также на запасные части и принадлежности.

CZ Ručení za produkt

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o ručení za produkt nejsme odpovědní za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly tyto způsobeny neodbornou opravou, nebo pokud byly pro výměnu použity jiné díly než originální díly GARDENA nebo námi schválené díly, a oprava nebyla provedena servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Totéž platí pro přídatná zařízení a příslušenství. ara peças adicionais e acessórios.

D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL

Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

H EU azonossági nyilatkozat

Alulírott, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termékek megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.

SLO Izjava o skladnosti s pravili EU

Podpisano podjetje, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v različici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.

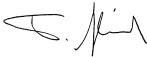
RUS Свидетельство о соответствии ЕС

Мы, нижеподписавшиеся Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, настоящим подтверждаем, что нижеуказанное устройство, отгруженное с нашего предприятия, имеет исполнение, соответствующее требованиям согласованных директив ЕС, стандартам по технике безопасности ЕС и производственным стандартам. При несогласованном с нами изменении устройства настоящее свидетельство теряет силу.



Prohlášení o shodě EU

Níže podepsaná společnost GARDENA Manufacturing GmbH, se sídlem Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 v Ulmu potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, které jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené ve harmonizovaných směrnících EU, ve bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro příslušné produkty. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, stává se toto prohlášení neplatným.

Bezeichnung des Gerätes: A készülék megnevezése: Ime naprave: Название устройства:	Bewässerungscomputer Öntözőcomputer Računalnik za namakanje Клапан системы полива многорежимный	Typ: Típus: Típus: Тип:	C 1060 profi	Art.-Nr.: Cikkszám: Art. št.: Арт. №:	1815
Označení přístroje:	Zavlažovací počítač	Typ:		Č.výr:	
EU-Richtlinien: EU irányelvek: Smernice EU: Директивы ЕС: Směrnice ES:	2004/108/EC 93/68/EC	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: CE jelzés bevezetési éve: Leto pridobitve CE-oznake: Год CE маркировки: Rok umístění značky CE:	1998		
Ulm, 17.07.1998 Ulm, 17.07.1998 Ulm, 17-07-1998 Ульм, 17.07.1998 Ulm, 17.07.1998	 Thomas Heini Technische Leitung Műszaki vezetés Tehnično vodstvo Руководитель технического отдела Technické vedení				

PROG	START TIME	RUN TIME	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	So	2nd	3rd
1											
2											
3											
4											
5											
6											

PROG	START TIME	RUN TIME	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	So	2nd	3rd
1											
2											
3											
4											
5											
6											

PROG	START TIME	RUN TIME	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	So	2nd	3rd
1											
2											
3											
4											
5											
6											

PROG	START TIME	RUN TIME	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	So	2nd	3rd
1											
2											
3											
4											
5											
6											

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua América Brasileira,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79, 10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20 a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003, S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAJUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 0800 22 00 88
spare.parts@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1, București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 647 25 10
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTSEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska, Borschahivka
Town, Kyivo Svyatoshyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upyr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

1815-27.960.06/0507
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com